

# ITXASSOU

# ITSASU

Bulletin  
municipal  
Janvier  
2020  
urtarrila

n°  
48

Chers Itsasuar,

Le bulletin municipal entend à l'accoutumée et en sus du site de la Commune, consultable en ligne ([www.itxassou.fr](http://www.itxassou.fr)), tenir la population informée de l'actualité du village.

Outil de communication, cette publication rend compte des affaires communales et aborde les dossiers en cours.

Ce bulletin est également une tribune pour nos écoles et associations invitées à vous informer de leurs activités.

Avant  
propos  
Sar  
hitza

Particularité pour ce numéro, le Maire ne signera pas à son habitude de "Mot du Maire". En effet, les élections municipales étant fixées aux 15 et 22 mars 2020 il convient de respecter la Loi en termes de communication en période pré-électorale.

Pour autant M. GAMOY, qui à l'échéance de cette mandature met un terme définitif à son mandat de Maire, tient au travers de cette publication à présenter à tous les itsasuar au nom du Conseil Municipal et en son nom propre ses meilleurs vœux pour la nouvelle année.

Il formule également ses meilleurs souhaits pour la Commune et remercie l'ensemble des acteurs de la vie sociale, éducative, politique et associative du village pour leur engagement passé et à venir.

Meilleurs vœux également aux agents municipaux dont la collaboration et le travail sont essentiels au quotidien d'Itxassou et des itsasuar.

Bonne année à toutes et à tous ! Urte berri on deneri !

Itsasuar maiteak,

Herri aldizkariaren xedea da herritarrei herriaren aktualitatearen berri ematea, linean kontsultatzen ahal den Herriko Etxearen webguneaz gainera ([www.itxassou.fr](http://www.itxassou.fr)).

Agerkari hau komunikazio tresna bat da. Herriko arazoen berri ematen du eta obratze bidean diren dosierrak aipatzen ditu.

Aldizkari hau gure eskola eta elkarteendako tresna baliosa da ere. Hemen, beren aktibitateen berri ematen ahal dizuete.

Azken ale honen berezitasuna da auzapezak ez duela usaien bezala « Auzapezaren Hitza » idatzi. Herriko bozak 2020ko martxoaren 15ean eta 22an izanen dira, eta, ondorioz, komeni da Hauteskunde aitzineko komunikazioari buruzko legea errespetatzea.

Agintaldi hau bururatzean, GAMOY jaunak auzapez kargua utziko du. Horregatik, agerkari hau baliatu nahi du, herriko kontseiluaren eta bere izenean, itsasuar guzietan urte berriko agintzarik hoberenak eskaintzeko.

Itsasuko herriari desirarik hoberenak eskaintzen dizkio ere. Eta herriko gizarte, hezkuntza, politika eta elkarte munduko eragile guzietan, atzo, gaur eta bihar erakutsitako engaiamenduagatik, eskerrak ematen dizkie.

Agintzarik hoberenak herriko langileei ere, beren elkarlana eta lankidetzaren funtsezkoak baitira Itsasuko herriaren eta itsasuarren eguneroko bizian.

Urte berri on denei !



bâtiments

ξ

infrastructures

## Plan Local d'Urbanisme (PLU)

### Point sur l'avancement de la révision générale du plan local d'urbanisme

Suite à la réunion publique organisée le 15 février 2019 à la salle Sanoki et au regard de l'avancement du projet, la Communauté d'Agglomération Pays Basque, compétente en matière d'urbanisme, a sollicité, comme il l'est prévu à la "charte de gouvernance politique accompagnant le transfert de la compétence *documents d'urbanisme*", l'avis du conseil municipal d'Ixassou sur le projet avant arrêt de celui-ci en Conseil Communautaire.

Le Conseil Municipal s'est donc réuni le 1<sup>er</sup> juillet 2019 et s'est exprimé favorablement au projet via l'expression d'un avis de principe favorable. L'arrêt du projet pouvait donc être envisagé lors d'un prochain conseil communautaire de l'Agglomération Pays Basque.

Parallèlement, la collectivité était censée disposer, d'abord au printemps, puis à l'été, d'un dossier finalisé et stabilisé.

### Salle multi-activités

Le Conseil Municipal a arrêté en mai 2018 le principe de construire une salle de type "salle polyvalente" destinée notamment à recevoir les élèves scolarisés dans les trois groupes scolaires de la Commune dans le cadre d'activités de motricité mais également socio-culturelles.

Un partenariat a été initié avec le service ingénierie de la Communauté d'Agglomération Pays Basque et c'est ainsi que des études préalables, dites pré-opérationnelles et comprenant l'ensemble des études d'opportunité et de faisabilité nécessaires à la définition du préprogramme de l'opération considérée, ont été lancées.

À noter que la Communauté d'Agglomération Pays Basque soutient ce type de projets communaux s'inscrivant dans les objectifs communautaires, via un co-financement des études préalables à hauteur de 50 %.

Le Comité de Pilotage mis en place et

Il reste qu'après analyse approfondie depuis cet été du projet fourni, la Communauté d'Agglomération Pays Basque a pris la décision de retravailler le dossier et, en concertation avec la Commune, de se séparer du bureau d'études ; ayant perdu toute confiance en sa capacité à finaliser un dossier juridiquement fiable dans les délais impartis.

En effet, à ce stade, des actualisations et des analyses complémentaires doivent être menées pour respecter le cadre réglementaire et législatif dans lequel s'inscrit notre révision de PLU.

Celles-ci sont susceptibles d'avoir des conséquences sur le projet de zonage jusqu'ici dessiné.

Un nouveau bureau d'études a été retenu pour reprendre et finaliser le dossier.

Le projet retravaillé sera présenté à l'ensemble des partenaires institutionnels (dont l'État) après les élections municipales au printemps 2020 ; et à la population, courant de l'été.

comptant élus, service ingénierie de la CAPB, programmiste, a travaillé de concert pour affiner le projet dont les objectifs se résument à :

▲ Offrir une salle de motricité fonctionnelle pour que les enfants et les enseignants des trois écoles puissent bénéficier d'un espace fermé pour pratiquer le sport et y organiser les spectacles de Noël et de fin d'année,

▲ Implanter, de manière cohérente et concertée avec le site, l'équipement très proche des trois écoles, de la crèche et de la garderie, afin que les enfants puissent s'y rendre à pied,

▲ Offrir une bibliothèque municipale de surface adaptée à la fréquentation et aux activités à développer avec des espaces conviviaux ouverts à tous les publics y compris les scolaires qui bénéficieront d'une proximité immédiate depuis les trois écoles.

▲ Mettre à disposition dans le futur un centre de loisirs (ALSH).

À noter que la convention pour le

## Tokiko Hirigintza Plana (THP)

Tokiko Hirigintza Planaren berrikuspen orokorraren aitzinamenduari buruzko puntua

2019ko otsailaren 15ean Sanoki gelan egin bilkura publikoaren ondotik, eta proiektuaren aitzinamendua ikusirik, hirigintzaren arloan eskumena duen Euskal Hirigune Elkargoak, "Hirigintzako dokumentuak" eskumenaren transferentziarekin batera doan gobernantza politikoaren gutunean aurreikusten den bezala, elkargoko kontseiluan THP-ari buruzko erabakia hartu baino lehen, Itsasuko herriko kontseiluaren THP-ari buruzko iritzia jakin nahi izan du.

Herriko kontseilua 2019ko uztailean leian bildu zen eta proiektuaren alde agertu zen, aldeko printzipiozko iritzia baten bidez. Ondorioz, Euskal Hirigune Elkargoaren ondoko elkargoko kontseiluan, proiektuaren aldeko erabakia har zitekeen.

Horrekin batera, uste zen elkargoak, lehenik udaberriaren eta gero udan, dossier bururatu eta egonkor bat izanen zuela esku artean.

Aurkeztutako proiektua uda honetatik sakon aztertu ondoan, Euskal Hirigune Elkargoak dosierra berriz lantzeko erabakia hartu du, eta, Itsasuko herriarekin hitzarturik, ikerketa-bulegotik bereizteko erabakia hartu du ; izan ere, ikerketa-bulego horrek ez du ezarritako epeetan juridikoki fidagarria den dossier bat bururatzeko gaitasunik.

Hein horretan, eguneratze eta analisi gehigarriak egin behar dira, gure THP-aren berrikusketa jasotzen duen araudi, eta lege, esparrua errespetatzeko. Eguneratze eta analisi gehigarriek ondorioak izan ditzakete orain arte marraztutako "zonifikazio" proiektuan. Ikerketa-bulego berri bat hautatu da, dosierra berriz lantzeko eta bururatzeko. Berrikusitako proiektua partaide instituzional guziei (estatuari barne) aurkeztuko zaie, 2020ko herriko bozen ondotik ; eta herritarrei, udan.

co-financement de l'étude de programmation de ce projet était à l'ordre du jour du Conseil Communautaire du 14 décembre 2019. Une subvention d'un montant de 13 285€ a été votée et doit être allouée à la commune.

Un appel d'offres pour marché de maîtrise d'œuvre a été lancé. Le démarrage des études de maîtrise d'œuvre est fixé au cours du mois d'avril 2020 et la livraison des travaux souhaitée pour décembre 2021.



## Karrika Nagusiaren antolamendua

**Aitzineko herri aldizkaria batean erran bezala, proiektu honen antolamendu xedeak ziren:**

- ▲ Plazaren eta karrika nagusiaren zeharbidean zirkulazio segurtasun neurriak hartzea, eremu publikoa lehenetsiz eta oinezkoen bideari behar den lekua emanez;
- ▲ eremu publikoen edertzea (plaza desmineralizatzea, landareztatzea eta hostotza arineko zuhaitzak landatzea, kalitatezko materialak hautatzea, herriko argiak, hiri-altzariak);
- ▲ sareen lurperatzea;
- ▲ lauzadaren arra-egitea eta segurtasun neurriak hartzea.

Bakoitzak ikusi ahal izan ditu pilota plazan aurtengo udan egindako hobekuntzak. Obren bigarren fasea bururatu da eta Karrika Nagusian trinketetik plazaraino zirkulatzea berriz haizu da.

Karrikan berriz ere oinezkoendako lekua bada; gaur egun oinbide normalizatuak eta baliagarriak dituzte. Hiri-altzariak dagokienez, azpimarratu behar da bankuak, zikinontziak eta babes-hesiak badirela. Pilota plaza, bere jostalekuarekin, antolamendu berri oso baten zatia da. Antolamendu berri honek plazari distira eta irekitze eta askatze sentimendu bat ekartzen dio.

Antolamenduan egin hautuek segurtasuna eta estetika nahasten dituzte aldi berean. Orain, nahi dugu erabiltzaile bakoitza apustu irabazle horretaz balia dadin.

Bide-araubideari dagokionez, eremu hau 30 km/h-ko eremuan dago. Halako obrek trabak sortzen dituzte nahi ala ez, eta denak horretaz kontziente gara. Eguneroko ahaleginak egin behar izan ditugu eta biziohiturak egokitu behar izan ditugu. Milesker guzietan erakutsi duzuen pazientzia eta ulermenagatik.

L'EPFL (Établissement Public Foncier Local) Pays Basque est compétent pour réaliser pour son compte ou pour le compte de ses membres ou de toute personne publique toute acquisition foncière ou immobilière en vue :

- ▲ de la constitution de réserves foncières,
- ▲ de la réalisation d'actions ou d'opérations d'aménagement.

La maîtrise foncière est réalisée par l'EPFL Pays Basque qui achète, porte et gère le bien, pendant plusieurs années, en lieu et place de la collectivité.

Une fois les biens acquis, sa mission principale est le portage foncier.

Tokiko Lur Funtsen Erakunde Publikoa (EPFL) EPIK bat da (Erakunde Publiko Industrial eta Komertziala).

EPFL-ak lur funtsen estrategiak zehaztu eta gauzatu nahi dituzten kolektibitate guztiak laguntzen ditu. Bere zereginak : ekintzarako aholkularitza, lur funtsen negoziazioa, eta tokiko kolektibitateen konturako ontasun eraiki eta ez eraikien erostea eta kudeatzea.

## CONVENTION D'ACTION FONCIÈRE avec l'EPFL Établissement Public Foncier Local

La commune d'ITXASSOU, interpellée par un permis de construire prévoyant la construction de 36 logements collectifs au quartier Erroby sur un terrain faisant l'objet d'un emplacement réservé au PLU, a bloqué le projet et sollicité l'EPFL Pays Basque dans l'objectif de constituer une réserve foncière.

Ce foncier est destiné à la réalisation à terme d'une opération résidentielle en mixité sociale.

Une convention d'action foncière a été signée (conformément à une délibération votée, à l'unanimité, par le Conseil Municipal) et prévoyant que :

▲ le bien acquis pour le compte de la commune sera porté sur une durée conventionnée de 8 ans,

▲ des frais de portage (1%<sup>HT</sup>) seront annuellement appliqués sur le capital porté restant dû,

▲ en fin de portage, le bien acquis par l'EPFL Pays Basque sera directement rétrocédé au maître d'ouvrage de l'opération après consultation,

▲ un dispositif partenarial d'animation du projet sera instauré dès lors que la commune engagera ses réflexions et études pré-opérationnelles. Ce dispositif associera la commune, l'EPFL Pays Basque et l'ensemble des partenaires désignés par la commune.

## Aménagement de la Place – Karrika Nagusia

Comme l'indiquait une précédente publication, les intentions d'aménagement de ce projet tenaient dans un programme :

- ▲ de sécurisation de la circulation dans la traversée de la Place et de la rue principale en veillant à hiérarchiser l'espace public et donner toute sa place au cheminement piétonnier;
- ▲ d'embellissement des espaces publics (déméralisation de la place, végétalisation et plantation d'arbres tiges à feuillage léger, choix de matériaux qualitatifs, éclairage public, mobilier urbain);
- ▲ d'enfouissement des réseaux;
- ▲ de refonte et sécurisation de la chaussée.

Alors que chacun aura pu découvrir cet été les aménagements réalisés sur la place du Fronton, la 2<sup>ème</sup> phase de travaux s'achève avec la réalisation de la desserte depuis le Trinquet et jusqu'à la Place.

La rue redonne sa place aux piétons qui disposent désormais de trottoirs normalisés et accessibles.

On notera en termes de mobilier urbain, l'installation de bancs, de corbeilles et de barrières de protection. Le tout est rehaussé par des espaces végétalisés.

Le Fronton, avec son aire de jeu, s'inscrit dans un nouvel aménagement qui lui redonne du lustre et une sensation d'ouverture, de dégagement.

Le parti retenu en termes d'aménagement insuffle tout à la fois sécurité et esthétique. Nous souhaitons que chaque usager s'approprie cet espace public remanié.

S'agissant de la réglementation routière, cet espace s'inscrit dans une zone 30.

Pareil chantier génère nécessairement, et nous en avons tous conscience, des nuisances et aura nécessité des efforts au quotidien et des aménagements quant aux habitudes de vie.

Merci à chacun pour la patience et la compréhension dont vous aurez pu faire preuve.

travaux  
 &  
 services



## Extension de la cantine scolaire municipale

La cantine scolaire municipale d'Ixassou sert une moyenne de 220 à 230 repas par jour en assurant 2 services :

- ♦ Un 1<sup>er</sup> à destination des enfants de maternelle (près de 80 "petits" âgés de 3 à 5 ans)
- ♦ Un 2<sup>ème</sup> en direction des élèves scolarisés en primaire pour un effectif quotidien de 140 à 150.

Le bâtiment actuel date de 2003, une époque où les effectifs maximum de fréquentation du service s'établissaient à 135 élèves.

Ces locaux s'avèrent désormais trop exigus et le Conseil Municipal a voté leur extension.

La maîtrise d'œuvre est portée par l'Agence Publique de Gestion Locale. L'appel d'offres a été publié en fin d'année 2019 et les travaux prévus à compter du printemps 2020.

On rappellera que la cantine d'Ixassou fonctionne en liaison chaude ; les repas étant préparés et livrés par l'Association JANTEGI dont la cuisine centrale est située à CAMBO-LES-BAINS

<http://www.jantegi.fr/>

## La fibre optique

Le déploiement de la fibre dans les Pyrénées-Atlantiques est porté par le Département, les Communautés de communes et les Communautés d'Agglomération qui se sont associés pour créer le Syndicat Mixte La Fibre64.

S'agissant de la Commune d'Ixassou, le chantier de déploiement de la fibre optique a démarré en cette fin d'année.

Des travaux de construction, sous maîtrise d'ouvrage de La Fibre 64, sont en cours et consistent actuellement en la mise en place de locaux techniques et plus précisément d'armoires techniques.

Pour l'heure ce sont 4 armoires qui vont être installées près de la Mairie, du Trinquet, de l'Ancienne Poste et de la RD 918 au niveau du Camping "Hiriberria".

Suivront le tirage de fibres dans les infrastructures existantes souterraines et aériennes et le raccordement des liens.

Une fois construit, le réseau pourra être commercialisé.

Il le sera d'abord auprès des fournisseurs d'accès à internet souhaitant distribuer leurs services sur la zone de desserte construite. Trois mois plus tard, ce délai de neutralisation étant réglementaire, la zone de desserte construite sera commercialisée auprès du grand public.

Pour une partie de la Commune, cette commercialisation sera effective courant 2020.

Pour tout renseignement :

<http://lafibre64.fr/>



## Eskolako jantegiaren hedatzea

Itsasuko eskoletako haurrek, hots 243 haur, herriko jantegi zerbitzuaren probetxua badute. 220-230 bazkari zerbitzatuak dira egunean Itsasuko eskolako jantegian, 2 zerbitzuren bitartez:

Lehenbiziko zerbitzua, ama eskolako haurrentzat (3 eta 5 urte arteko 80 bat haur)

Bigarren zerbitzua, lehen mailako ikasleentzat, hots 140 eta 150 haur nonbait han.

2003an eraikiak izan ziren lokalak tipiegiak dira orain eta herriko kontseiluak erabaki du hauen hedatzea.

Obralaritzaren ardura, Lekuko Kudeaketarako Agentzia Publikoaren esku da. Eskaintza deialdia zabaldua izan da 2019ko urte hondarrean eta obrek 2020ko primaderan hasi behar lukete.

Oroitarazten dugu, Itsasuko jantegian lotura bero moldean ari dela. Bazkariak, bere sukaldeak Kanbon kokatuak dituen JANTEGI Elkarteak moldatzen ditu eta ekartzen : <http://www.jantegi.fr/>

## Acquisition terrain

La Commune a fait l'acquisition auprès de SNCF Réseau de parcelles de terrain situées près de la Gare pour une contenance totale de 6 855 m<sup>2</sup>.

Les terrains ont été acquis au prix de 2<sup>e</sup> le m<sup>2</sup>, frais d'actes en sus.

## Cimetière

Les travaux de reprise des sépultures abandonnées à l'ancien cimetière sont en phase d'achèvement.

Des caveaux neufs de 3 et 6 places sont disponibles à la vente.

Renseignements en Mairie.

## Travaux Mairie

En cette fin d'année 2019 **des travaux ont été entrepris à la Mairie.**

Des portes automatiques ont été installées et le SAS d'entrée a disparu au profit d'un espace ouvert.

Quelques aménagements intérieurs ont également été réalisés.

Une amélioration certaine qui s'inscrit dans un souci d'accessibilité des services.

## Travaux Voirie

La Commune a également réalisé **divers travaux d'infrastructure** dont

l'aménagement du chemin d'Aphestegia.

Une opération d'amélioration de la circulation et de sécurisation des accès a en effet été retenue dans ce secteur en phase d'urbanisation.

Avec l'aval du Conseil Départemental, quant au reprofilage de la route départementale "Errobiko Errebidea", et grâce à des opérations de cession et acquisition de foncier auprès des propriétés riveraines, la Commune a aménagé la voie en modifiant partiellement son tracé et en procédant à un élargissement ponctuel.

Cet aménagement routier a été doublé d'une intervention sur les réseaux.

Le panorama qui s'offre à la vue depuis le sommet d'Artzamendi est exceptionnel.

2 tables d'orientation y ont été installées permettant aux randonneurs et autres promeneurs de bénéficier, dans cet environnement naturel, d'un bel équipement de lecture du paysage.

### Erle Beltza L'abeille noire

Le mois dernier le Conservatoire de l'abeille noire a été distingué dans un appel à projets de la Communauté d'Agglomération Pays Basque (CAPB) dans le cadre du soutien aux filières innovantes.

Découvrez la publication dans le journal de la CAPB "BASK INFO" : <https://fr.calameo.com/read/005252236cf01d75f924>

Ce prix récompense notre travail de sauvegarde et de sélection d'une espèce locale en danger. Nous continuons à développer un rucher de fécondation à Iraty et un autre à Itxassou, ce dernier situé au conservatoire de la cerise.

En 2020 nous continuerons à développer la filière apicole avec la fourniture d'essaims et de reines sélectionnées.

Notre rucher école démarrera pour l'année 2020, début mars, à raison d'une après-midi de cours par mois.

Cette formation de découverte est ouverte à tous et toutes, n'hésitez pas à nous contacter :

[erlebeltza@laposte.net](mailto:erlebeltza@laposte.net) ou à travers notre site : <https://erlebeltza.com/>



Chaque année depuis maintenant 23 ans, la nuit internationale de la chauve-souris a lieu chaque été en particulier autour de la fin août. Cet événement, relayé dans plusieurs pays d'Europe mais aussi d'Amérique (Mexique) ou d'Afrique (Maghreb), est l'occasion de présenter au grand public ces mammifères fascinants mais fragiles et menacés que sont les chauves-souris.

Au programme, découverte de la biologie, de l'écologie et des techniques de ces chasseuses nocturnes d'insectes en tout genre, en particulier de moustiques et de ravageurs des cultures.

Le 20 août dernier, une quinzaine de personnes a profité d'une conférence suivie d'un parcours sonore à la recherche des chauves-souris dans les rues du village.

Cette soirée a été animée par le Conservatoire d'espaces naturels d'Aquitaine, association loi 1901 de conservation des milieux naturels remarquables de la région. Les massifs du Mondarrain-Artzamendi font partie de ce patrimoine et sont l'objet d'un partenariat entre la commune et l'association depuis plus de 20 ans. Le territoire héberge notamment plusieurs espèces de "chiroptères" (nom scientifique des chauves-souris) grâce à la diversité d'habitats naturels ou anthropiques présents : grottes, pâturages, forêts, arbres têtards, bocages, bordes pastorales, etc.

Ce moment privilégié de sensibilisation à la protection de ces animaux constitue aussi un moyen d'apprendre à les

protéger et à les favoriser au sein de nos maisons et nos jardins. En effet, de nombreuses espèces dépendent de l'habitat humain pour leur cycle de vie (mises-bas sous des combles, hibernation dans des caves ou vide-sanitaires, ou encore halte éphémère lors d'une nuit de chasse).

Par ailleurs, afin de mieux connaître et favoriser le déplacement et le mélange des populations de chauves-souris des différents massifs de la montagne basque, des études scientifiques vont être mises en œuvre prochainement.

Elles viseront à identifier plus précisément les aires de répartition des espèces ciblées, les Rhinolophes, ainsi que la trame écologique (réseau de haies, d'arbres, etc.) qui est nécessaire au maintien de ces espèces à fort enjeu de conservation.

En découleront des actions de gestion pour maintenir voire améliorer le réseau écologique de ces hirondelles de la nuit.

Des informations sur ces mammifères volants et les moyens de les favoriser sont disponibles sur internet :

[www.nuitdelachauvesouris.com](http://www.nuitdelachauvesouris.com) ou sur le site du Groupe chiroptère d'Aquitaine : [www.gca-asso.fr](http://www.gca-asso.fr)

Si vous êtes propriétaire d'un bâtiment abritant ou pouvant abriter des chauves-souris ou si vous avez des interrogations sur ce sujet, n'hésitez pas à nous contacter !

Par téléphone au 05 59 70 58 37 ou par courriel : [antenne64.paysbasque@cen-aquitaine.fr](mailto:antenne64.paysbasque@cen-aquitaine.fr)

Rendez-vous en 2020 pour la prochaine édition !

La Commune déplore le manque de civisme caractérisé de la part des personnes qui évacuent leurs déchets et autres encombrants sans autre forme sur le domaine public ou au pied des points tri !

Déchetterie

Pour rappel, l'accès aux déchetteries de la Communauté Pays Basque est gratuit pour les particuliers.

La déchetterie permet notamment de :

- favoriser au maximum le recyclage et la valorisation des matériaux ;
- évacuer les déchets non pris en charge par les collectes ;
- limiter la pollution due aux dépôts sauvages et aux déchets ménagers spéciaux (déchets dangereux) ;
- sensibiliser l'ensemble de la population aux questions de respect de l'environnement et à l'interdiction du brûlage des déchets à l'air libre.

### Soirée Théâtre

Monique DEVOS, comédienne formée au Théâtre des Chimères et à Mécanica Théâtre Pièce, a animé une soirée d'automne en jouant une pièce écrite par Sophie ARTUR et Marie GIRAL.

Ce texte a décrit l'éducation des années 60 où sévérité, punitions, morale judéo-chrétienne donnaient peu de place à la fantaisie... on a ri, on s'est ému, on s'est souvenu de sa propre éducation.

Une collation offerte par le CCAS a conclu la soirée.

Le CCAS remercie Monique DEVOS pour son intervention, à titre gracieux, ainsi que les membres du club IDEKIA pour leur présence.

### Repas des Aînés

Le traditionnel repas se déroulera à la salle Sanoki le **jeudi 6 février 2020**.

Ce déjeuner, offert par le CCAS et servi par ses membres et les élus du Conseil Municipal, s'adresse aux administrés âgés de 65 ans et plus.

**Les inscriptions sont prises jusqu'au samedi 1<sup>er</sup> février 2020.**

### Colis de Noël

Le CCAS a confectionné et distribué à l'occasion des fêtes de fin d'année 119 colis de Noël aux seniors âgés de plus de 80 ans, et aux administrés hospitalisés ou placés en EHPAD.

Ce petit geste qui réchauffe les cœurs est l'occasion de se rencontrer, d'échanger, de partager des idées ou attentes.



### Spectacle de Noël

En date du 3 décembre, salle "Sanoki", la commune a offert aux enfants des 3 écoles un spectacle de Noël.

Cette année le choix s'est porté sur un spectacle de clown sans parole.

Dessituations variées riches en gags, rebondissements, inventions et détournements d'objets. Un langage visuel et gestuel, des bruitages, ...un langage universel.

Ancien élève de l'École Nationale de Cirque d'Annie Fratellini, Musicien de la Fanfare Jo Bithume, du New Orleans Society et de la Famille Zimboum, Albert Knüt maîtrise le clown, la musique, le mime, la magie...

Avec trois fois rien, un nez rouge, des grandes chaussures, des airs de musique, des acrobaties facétieuses, l'artiste, seul en scène, a tout de suite entraîné les enfants dans un univers comique complice.

Parallèlement au spectacle, la Commune a comme chaque année offert un goûter aux élèves.

Tous ont été régalez d'un bon chocolat chaud accompagné de viennoiseries et autres gourmandises...

Les plus petits ont eu le privilège de recevoir la visite du Père Noël.

### CCAS • ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES

À l'occasion des vacances scolaires, le CCAS s'efforce de proposer des activités récréatives en direction des enfants et adolescents.

L'année 2019 s'est inscrite dans cette dynamique qui permet également de proposer des contrats spécifiques et ponctuels de travail à quelques jeunes itzasuar en qualité d'animateurs.

Le CCAS veille à diversifier et enrichir l'éventail des activités (culture, sport, environnement, activités manuelles et artistiques...) dont certaines sont externalisées (parcs d'aventure, cinéma...).

Une opportunité pour les enfants de se croiser et de partager des moments conviviaux.



Le numérique est de plus en plus présent dans notre société actuelle et va devenir incontournable (impôts en ligne, démarches de santé via Internet,...).

Dans cette optique, le CCAS a proposé en partenariat avec le CIAPA (Comité départemental d'Intervention et d'Animation Pour l'Autonomie), lui-même soutenu par le Département et l'Agence Départementale du Numérique, un atelier pour faire de l'informatique un nouvel allié.

### Séniors Connect Juin 2019

Apprendre avec l'appui de deux professionnels, un médiateur numérique et un travailleur social, à effectuer des démarches en ligne, à naviguer sur des sites permettant une avancée en âge active et réussie, le tout dans une ambiance conviviale, au sein d'un petit groupe (10 participants).

Cette action s'est déroulée en mairie d'ITXASSOU les 11 et 18 juin 2019 avec un public débutant.

## Berritasuna

Itsasu / Kanbo arteko autobus linea berri baten abiatzea

2020ko urtarril hondarrean, Euskal Hirigune Elkargoak antolatutik, Errobi lurralde eremuak, TXIK TXAK sareko PROXI'BUS bi autobus linea ukanen ditu, Itsasuarrei eta kanboarrei hurbiltasunezko eta mugikortasunezko aterabide baten ekartzeko.

ITSASU hornituko duen 59 linea, orenean behin ibiliko da, Errobiko lan eremuan kokatua den "Altueta" izeneko geltokiaren eta "Pilota Plaza" deitua den pilota plazako geltokiaren artean. Ibilbidea, Itsasuko herri erditik gaindi iraganen da, eta jendea garraiatuko du Kanboraino, herri hortako hiri erditik, kirol zelaietatik eta ikastetxeetatik pasatuz.

KANBO hornituko duen 57 linea, "Portail Arnaga" eta "Behereko Plaza" artean ibiliko da, eta autobusen geltokia, kanboko herri erdia, ikastetxeak, saltegiak, auzoalde andana bat eta tren geltokia banatuko ditu.

Bi lineek, Kanboko bainuetxeak banatuko ditu.

Ibilbideen xehetasunak ikus mapan.

Linea horiek indarrean izanen dira asteleheneetik larunbatera. Autobusak ahalmen urriko jendeentzat egokiak izanen dira eta ondoko garrario hauekin loturan izanen dira :

- ▲ Baiona-Donibane Garazi burdinbidea,
- ▲ TXIK TXAK sareko CAR EXPRESS Kanboko autobus geltokian, hots :
  - ▲ 14 linea : Baiona - Kanbo - Ezpeleta
  - ▲ 15 linea : Kanbo - Hasparren - Iholdi
  - ▲ 49 linea : Kanbo - Donibane Lohizune

Erabiltzaileek, autobusen joan-jinak zuzenean jarraitzen ahalko dituzte ZenBus programari esker.

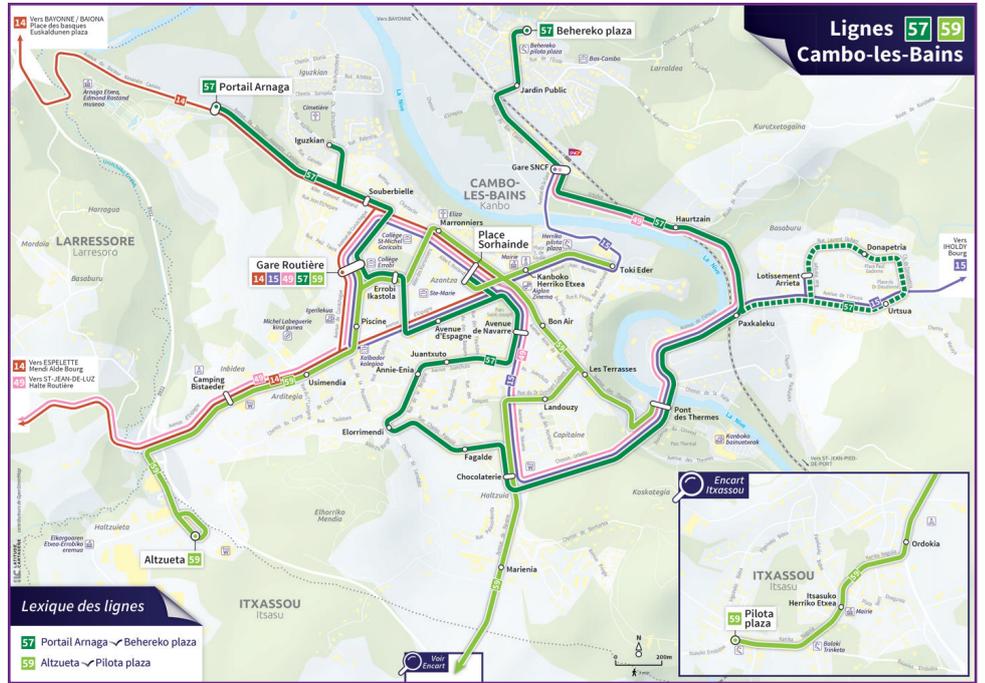
Prezioa : 1€ bidaia batentzat, 6€ 10 bidaiantzat eta 2€ eguneko bidaiantzat.

Gainera, 57 eta 59 lineetan bali izanen den Pass Thermalari esker, 20 eguneko harpidetza hartuko dugu 20€ren truke. Xehetasun guztiak eskuragarri izanen dira geltokietako zutabeetan, herriko etxeetan eta webgune honetan :

<https://www.txixtaxak.fr/>

Zinezko mugikortasun eskaintza bikaina, orenen mugikortasun beharrei ihardesten duena.

Ez dezagula duda, eta mugitzeko ohitura berriak har ditzagun !



## NOUVEAU : mise en place d'une ligne de bus Itxassou / Cambo

Une nouvelle offre pour vos déplacements au quotidien

Fin janvier 2020, à l'initiative du Syndicat des Mobilités de la Communauté d'Agglomération Pays Basque, le territoire d'Errobi sera doté de deux lignes PROXI'BUS du réseau TXIK TXAK pour apporter une solution de mobilité et de proximité aux communes d'Itxassou et Cambo-les-Bains.

### La ligne 59 :

concernant **ITXASSOU**, circulera à la cadence **d'un trajet par heure** entre l'arrêt situé à la Zone Errobi, point d'arrêt "**Intermarché**" et désigné sous l'appellation "**Altueta**" et le point d'arrêt situé au **Fronton** et dénommé "**Pilota Plaza**".

Ce circuit desservira le centre d'Itxassou et transportera les usagers à Cambo-les-Bains en desservant le centre-ville, les équipements sportifs et les établissements scolaires de cette commune.

### La ligne 57 :

concernant la Commune de Cambo-Les-Bains, circulera entre "**Portail Arnaga**" et "**Behereko Plaza**", desservira notamment la gare routière, le centre-ville de Cambo-les-Bains, les établissements scolaires, les commerces, de nombreux quartiers et la gare.

Les deux lignes desserviront les Thermes de Cambo-les-Bains.

Voir sur le plan le détail des circuits.

Ces lignes fonctionneront du lundi au samedi.

Les bus seront adaptés aux Personnes à Mobilité Réduite et seront en correspondances avec :

- 🚊 la ligne ferroviaire Bayonne-Garazi,
- 🚗 les lignes CAR EXPRESS du réseau TXIK TXAK à la gare routière de Cambo, à savoir :

🚌 **ligne 14 :**  
Bayonne - Cambo - Espelette

🚌 **ligne 15 :**  
Cambo - Hasparren - Iholdy

🚌 **ligne 49 :**  
Cambo - Saint-Jean-de-Luz.



Avec l'application ZenBus, les usagers pourront suivre les bus en temps réel.

### Les tarifs

- ⇒ 1€ par voyage
- ⇒ 6€ pour 10 voyages
- ⇒ 2€ pour la journée.
- ⇒ Pass thermal, abonnement de 20 jours pour 20€ (valable uniquement sur les lignes 57 et 59)

Toutes les Informations seront disponibles aux poteaux d'arrêt, dans les mairies et en ligne sur : <https://www.txixtaxak.fr/>

Une réelle offre de mobilité avec un maillage susceptible de répondre aux attentes de tout un chacun.

N'hésitons plus et adoptons de nouveaux réflexes de déplacement !

Depuis le 15 décembre 2019,  
le service sur la ligne ferroviaire Bayonne-Garazi est doublé.  
Les voyageurs peuvent compter sur 4 nouvelles liaisons entre Bayonne et Cambo-les-Bains.  
Celles-ci s'ajoutent aux 4 allers-retours Bayonne/Saint-Jean-Pied-de-Port existants.  
Pour tout renseignement : <https://www.communaute-paysbasque.fr>  
et <https://www.ter.sncf.com/nouvelle-aquitaine>

### Ipar Euskal Herriko Tokiko Ibilaldi Plana

2018ko abenduaren 15ean, Elkargo Kontseiluak "Ibilketaren Elkargo Eskema Estrategikoak dakartzan ibilketa bideen antolaketaren, kudeaketaren eta animazioen" eskumena hartzea erabaki zuen.

Ipar Euskal Herriko Ibilketen Tokiko Planaren lehen bertsioak 95 ibilbide ditu ; Elkargo Kontseiluak 2019ko ekainaren 29an bozkatuko du.

Ipar Euskal Herriko Ibilketen Tokiko Planean diren ibilbideak dira lurraldeak maila orotako ibilketen alorrean eskain dezakeen bikainenaren erakuslehoia.

Hor barna kokatzen dira "Atharri" eta "Mundarain-Artzamendi" ibilketak.

Nolanahi ere, herriek eta herrixkek ibilbide anitz dituzte. Ibilbide horiek ez dira Ibilketen Tokiko Planean ageri bainan herri mailan atxikiak izan dira.

Kasu hortan ditugu 2 ibilbide Itsasun : "Herriaren itzulia" eta "Ursumuko Itzulia".

## Le Plan Local de Randonnées Pays Basque

Le 15 décembre 2018, le Conseil communautaire a délibéré pour la prise de compétence "Aménagement, gestion et animations de chemins de randonnées identifiés dans le Schéma Stratégique Communautaire de Randonnées". Une 1<sup>ère</sup> version du Plan Local de Randonnées Pays Basque composée de 95 itinéraires a été votée au Conseil Communautaire du 29 juin 2019.

Les itinéraires inscrits au PLR Pays Basque sont la vitrine de ce que le territoire peut offrir d'excellent en termes de randonnées, tous niveaux confondus.

S'agissant d'Ixassou, ont été répertoriées les randonnées "Atharri" et "Mondarrain-Artzamendi".

Néanmoins, les communes sont riches de balades dans les villes et villages. Des itinéraires, non retenus au PLR, ont été maintenus à l'échelle communale. Ixassou compte à ce titre les balades "Circuit du Village" et "Le Tour d'Ursumu".

Fiches randonnées disponibles à ATEKA et en ligne : [www.itsassou.fr](http://www.itsassou.fr) <https://www.communaute-paysbasque.fr/>

## Zéro Phyto



Conformément à la Loi, la Commune a adopté la démarche "Zéro Phyto – Zéro Pesticide".

Le bannissement de produits chimiques, excellente mesure en termes de santé publique et de retour de la biodiversité, nécessite une nouvelle façon de travailler.

C'est dans ce cadre que les collectivités du territoire, accompagnées par le Syndicat du Bassin Versant des Nives, ont réfléchi à des alternatives au phyto-sanitaire.

Le recours à une certaine mécanisation s'est imposé comme une solution polyvalente et intéressante. Les Communes d'ITXASSOU et d'ESPELETTE, eu égard au périmètre d'intervention, ont décidé de l'acquisition conjointe d'une balayeuse de voirie.

Le financement de cet équipement mutualisé a fait l'objet d'une subvention de l'Agence de l'Eau Adour Garonne.

Le montant net restant à charge de notre collectivité s'est élevé à 11 300€.

## Vélo électrique en location longue durée

Le Syndicat des mobilités Pays Basque-Adour vous propose la location d'un vélo à assistance électrique pour une durée de 1 à 4 mois. Il est possible de louer le vélo pour 1 ou 2 mois au choix, renouvelable une fois (maximum 4 mois).

L'inscription au service et la réservation du vélo se font via le site : [www.velo-paysbasque.fr](http://www.velo-paysbasque.fr).

Un accueil par une personne est prévu pour la signature du contrat et l'état des lieux de fin de contrat sur 11 points d'accueil dont celui situé à la Maison de la Communauté d'Errobi à ITXASSOU.

Plus d'infos : [www.velo-paysbasque.fr](http://www.velo-paysbasque.fr)



### Tarifs location

Durée	Grand public	Salariés d'une entreprise inscrite à un Plan de mobilité
1 mois	50,00€	45,00€
Renouvellement 1 mois	45,00 €	40,50 €
2 mois	90,00 €	81,00 €
Renouvellement 2 mois	70,00 €	63,00 €

En 2018 nous avons assuré 890 journées d'hébergements d'immigrés, en 2019 le chiffre dépassera 1000 journées.

Petite goutte dans un océan de besoins... mais nous avons atteint l'objectif que nous nous étions fixé.

Originaires du Mali, du Cameroun, de la Côte d'Ivoire, de Guinée ou de Gambie ces immigrés sont hébergés en famille ou dans des logements mis à disposition de l'association. Les mineurs que nous hébergeons sont scolarisés.

Nous aidons ces personnes venues au péril de leur vie à retrouver un peu de sérénité et de confiance en l'avenir.

Souvent très jeunes ils ont soif d'apprendre et font de nombreux efforts pour s'intégrer à notre territoire et ses habitants.

Cet accueil n'est pas toujours facile et il demande beaucoup tant des hébergeurs que des hébergés.

Nous devons trouver des toits, répondre aux besoins en matière d'alimentation, d'habillement, de santé, veiller à la scolarité des plus jeunes, à l'apprentissage de la langue, à l'adaptation à nos traditions et à notre culture.

La soixantaine de personnes qui composent notre groupe permet la pérennité de ces accueils, n'hésitez pas à venir nous rejoindre.

Nous faisons partie du réseau des douze groupes locaux de solidarité avec les immigrés qui existent en Pays Basque, réseau qui héberge aujourd'hui une centaine de personnes dont des familles entières et de nombreux mineurs non accompagnés.

En même temps et comme nous l'annonçons dans le bulletin municipal de juillet 2018 nous avons mis en place de petits projets de développement au Burkina Faso. Ceci parce que nous sommes conscients que l'avenir des populations tentées par l'immigration repose avant tout par le développement de leurs pays et donc la possibilité pour eux de s'y construire un avenir positif.

Depuis l'été 2018 nous avons permis à un homme et quatre femmes de créer et développer leur projet économique : une porcherie domestique, deux kiosques matinaux (ce sont des mini cafétérias de rue), un atelier de couture et une fabrique de gâteaux secs.

Chaque projet est financé au départ à hauteur de 600€ et suivi sur place par nos correspondants locaux qui nous informent régulièrement de l'avancée des projets et nous sollicitent pour en soutenir de nouveaux.

Ces 5 projets ont permis la création de 8 emplois. Comme quoi nous pouvons faire

solidarité

accueil

avenir

elkartasuna

harrera

etorkizuna

beaucoup avec peu quand les fonds sont utilisés à bon escient.

Nous lançons un appel à toutes et tous, pour nous aider, en rejoignant notre association et/ou en nous aidant financièrement. Nous recherchons aussi des logements qui pourraient être mis à disposition de l'association pour renforcer notre activité d'hébergement.

Beaucoup de logements sur notre commune sont ou vides ou très irrégulièrement occupés, ils peuvent nous être utiles en étant prêtés ou loués à l'association, même pour des périodes limitées.

Merci d'avance pour vos contributions et votre soutien à nos activités.

## Contacts / Harremanak

Nicole Etxamendi 06 73 40 10 11  
[etxamendi@hotmail.fr](mailto:etxamendi@hotmail.fr)

Bruno Borthury 07 89 79 70 15  
[contact@borthury.com](mailto:contact@borthury.com)

2018an etorkinei 890 egunez ostatu eman ahal izan diegu. 2019an, 1.000 egun baino gehiago izanen dira.

Xorta ttipia da hau, beharren ozeano baten parean... baina finkatu ginuen helburu alortu ginuen. Jatorriz Mali, Kamerun, Boli Kosta, Ginea edo Ganbiakoak dira.

Etorrin horiek familietan edo elkartearen esku diren etxeetan bizi dira. Harrera eskaintzen diegun adin ttipikoak eskolatuak dira.

Bizitzak arriskuan jarri dituzten pertsona horiei etorkizunean lasaitasun eta konfiantza pixka bat, berreskuratzen laguntzen diegu. Anitzetan, gazteek ikasteko egarria dute, eta ahalegin handiak egiten dituzte gure lurraldean eta bertako biztanleekin integratzeko.

Harrera hori ez da beti errega izaiten, eta anitz eskatzen die bai ostatu emailei bai ostatu hartzailei.

Bizitegiak atxeman behar ditugu, elikadura, arropa eta osasun beharrei erantzun, gazteen eskolatzeko zaindu,

hizkuntza ikasten eta gure tradizioetara eta kulturara egokitzen lagundu.

Gure taldea osatzen duten hirurogei lagunei esker, harrera hauek iraunkortzen ahal ditugu, zatozte gurekin elkartera, ez duda.

Euskal Herriko etorkinekiko hamabi elkartasun-talderen sareko kide gira. Gaur egun, ehun bat pertsona bizi dira sare hortan, besteak beste, familia osoak eta bakarrik diren adin ttipiko anitz.

Aldi berean, 2018ko uztaileko herriko aldizkarian iragarri ginuen bezala, garapen proiektu ttipiak abiatu ditugu Burkina Fason.

Izan ere, badakigu immigratzeraz jotzen duten herrien etorkizuna, bereziki, beren herrialdeen garapenean oinarritzen dela, eta, beraz, etorkizun positiboa eraikitzeko parada behar dutela.

2018ko udatik, gizon bati eta lau emazteri beren proiektu ekonomikoa sortzeko eta garatzeko posibilitatea eman diegu : etxeko harategia, goizeko bi kioskoak (karrakako kafetegi ttipiak dira), joste-lantegia eta bixkotx idorren lantegia.

Proiektu bakoitza 600 eurotan finantzatzen da hastapen batean, eta lekuan berean segitzen dute gure herriko korrespontsalek, proiektuen aitzinamenduaren berri ematen digutenak eta proiektu berriak laguntzeko galdegiten digutenak.

5 proiektu horiei esker 8 lanpostu sortu dira. Horrek erakusten digu gauza gutirekin anitz egiten ahal dela dirua zuhurtziaz erabiltzen denean.

Dei egiten diegu denei, lagun gaitzaten, gure elkartearekin bat egin dezaten eta/edo diruz lagun gaitzaten. Gure harrera-jarduera indartzeko elkartearentzat eskuragarri izan daitezken etxebizitzak ere xekatzen ari gira.

Gure herriko etxebizitza anitz hutsik dira edo artetan baizik ez erabiliak. Erabilgarriak izan daitezke elkarteari utziz edo alokatuz, denboraldi mugatuetan bada ere.

Mila esker aintzinetik zuen ekarpenengatik eta egiten duguna laguntzeagatik.

# CULTURELLE

RUBRIQUE

langue  
ξ  
histoire

## Euskararen urtaroa

Euskararen Urtaroaren helburua, euskararen erabilera sustatzea da. Euskal Elkargoak antolatutako, Herriko Etxe eta elkarten partaidetzarekin ehun bat hitzordu antolatutako izan dira, lurralde osoan, azaroaren 14tik 30era: ikusgarriak, mintzaldiak, erakusketak, tailerrak, jokoak, bisita gidatuak, ibilaldiak...

### Itsasun 4 ekitaldi iragan dira :

- ♦ 20 pertsonak, haur eta gurasok parte hartu dute Sarde Sardexka, elikaduraren inguruko hezkuntza elkarteak proposatutako "Pintxo party" tailerrean. Zortean tiratutako kartetatik abiatuz, broxeta eta pintxoak prestatu dituzte, laborantza herrikoi eta biologiko mozkinekin, Antxondoa baserrian.
- ♦ 19 pertsona etorri dira Yoga tailerre-tara, Oreka Yoga elkarteke Anuxka Garmendiarekin.
- ♦ 100 bat pertsona hurbildu dira, Itsasuko Herriko Etxeak, Bertsularien Lagunak elkartearekin partaidetzan antolatutako Aitor Sarasuaren omeneko bertso saiora. Amets Arzallus, Andoni Egaña, Ainhoa Agirreazaldeg, Maddi Sarasua bertsulariek, eta Ortzi Idoate gai-emaleak, bertso erakuslea eta Bertsularien Lagunak elkarteke lehendakari ohia omendu dute
- ♦ Hirurogei bat pertsona etorri dira Mikel Laboaren kantuen inguruan, Philippe Albor eta Maialen Alfarok sortutako "Izarren Hautsa" ikusgarriara. Kontzertua, Itsasuko Herriko Etxeak proposatu du.



## Euskararen urtaroa



Euskararen Urtarora, la quinzaine de la langue basque organisée par la Communauté Pays Basque a pour objectif de favoriser la pratique de l'euskara.

Grâce à une collaboration avec les communes et associations, une centaine de rendez-vous ont eu lieu du 14 au 30 novembre dernier sur l'ensemble du territoire : spectacles, conférences, expositions, ateliers, jeux, visites guidées, randonnées...

4 événements se sont déroulés à Itxassou :

♦ 20 personnes ont participé à l'atelier culinaire "pintxo party" animé par l'association d'éducation à l'alimentation Sarde Sardexka dans la ferme Antxondoa. Les parents et les enfants sont venus préparer des pintxos et des brochettes à partir de cartes tirées au sort avec des produits bio et locaux.

♦ 19 personnes ont participé aux deux ateliers de Yoga proposés par Anuxka Garmendia de l'association Oreka Yoga.

♦ Une centaine de personnes sont venues rendre hommage à Aitor Sarasua en présence des bertsolaris Amets Arzallus, Andoni Egaña, Ainhoa Agirreazaldeg, Maddi Sarasua et les sujets étant proposés par Ortzi Idoate. Cet hommage a été organisé par la commune d'Itxassou en partenariat avec l'association Bertsularien Lagunak



♦ Une soixantaine de personnes ont assisté au concert "Izarren Hautsa", de Philippe Albor et Maialen Alfaro, autour de Mikel Laboa, organisé par la commune d'Itxassou.



## Kantaldi

En dehors du rendez-vous annuel que constitue la Fête de la St Jean, la commission communale "culture" a organisé un kantaldi en l'Église d'Itxassou.

Le dimanche 20 octobre "Pauline et Juliette", sur leurs terres, étaient à l'affiche en compagnie de "Hiru Soinu", jeune groupe originaire de St Pée sur Nivelle.

Le public a répondu présent et apprécié les répertoires respectivement interprétés.



Le site de Meatse a été découvert en 1943 par J.M. de Barandiaran, qui signala un dolmen (dit de luskadi) et plusieurs cromlechs dont les groupes luskadi et Meatseko-Bizkarra.

Des fouilles archéologiques, menées depuis 1970, et de nombreux sondages ont pu révéler un grand nombre de monuments funéraires datant de la protohistoire, relevant tant du rite d'inhumation que du rite d'incinération.

Aujourd'hui, le col de Meatse, est considéré comme la nécropole protohistorique à incinération la plus importante du Pays Basque.

La Commune, en étroite collaboration avec M. Jacques BLOT qu'il convient de remercier pour sa précieuse contribution, sa disponibilité de même que sa propension à partager ses connaissances, a



mené un travail visant à protéger ce site archéologique de première importance et valoriser cette nécropole.

Le site est désormais inaccessible aux véhicules, un cromlech a été reproduit et des panneaux ont été installés délivrant une information générale de présentation du site et des rites funéraires.

### La bibliothèque municipale d'Ixassou a son propre site internet !

La consultation des ouvrages sur place est libre et gratuite.

La cotisation annuelle de 8€ par famille vous donne accès à un large éventail d'ouvrages en français et en basque régulièrement mis à jour et enrichi de nouveautés (roman, polars, bandes dessinées enfants et adultes, revues, albums, documentaires...).

Le fond local de la commune est doublé par des ouvrages de la bibliothèque départementale de prêt.

Chaque lecteur peut emprunter jusqu'à 5 livres qu'il faut retourner à la bibliothèque sous 30 jours.

#### Accueil spécifique de groupe :

- 1 fois par mois pour les 3 écoles du village
- 1 fois par trimestre pour la crèche

Retrouvez toutes les nouveautés, toutes les informations pratiques.

Consultez le catalogue, faites vos recherches et créez votre compte à l'adresse : [www.bibliotheque-itsasu.fr](http://www.bibliotheque-itsasu.fr)



### Liburutegia

Itsasuko liburutegia badu bere web gunea !

Obrak bertan kontsultatzea orori libre eta urrik da.

Urteko kotisazioa 8.00€koa da familiak eta liburu andana zabal aurkituko duzue euskaraz eta frantsesez, erregulariki berritua (eleberri, polizi eleberri, komikiak haur eta helduentzat, albumak, dokumentalak...).

Irakurle bakotsak 5 liburu aldian mailegatzan ahal ditu eta 30 egunen buruan itzuli behar.

Taldeen harrera : Hilabetean bein Herriko 3 eskolentzat Hiruhilean bein haurtzaindegiantzat [www.bibliotheque-itsasu.fr](http://www.bibliotheque-itsasu.fr)



Depuis 2016, l'idée d'un rapprochement de notre commune et de ses associations, avec le groupement des 8 communes de la vallée d'Etxauri, fait son chemin.

Des échanges ont eu lieu, ainsi que des déplacements de part et d'autre dans le cadre de festivités notamment.

La Korrika et les fêtes du village ont donné l'occasion en 2019 à nos amis navarrais de rejoindre Ixassou.

S'agissant des fêtes patronales, deux personnes d'Etxauribar (1 en représentation de la Mairie d'Etxauri et 1 au nom du comité "Etxauribar Lanean") ont lancé la clef depuis le balcon de la Mairie initiant officiellement les festivités.

Mutxikoak, vin d'honneur et buffet offerts par la Commune ont suivi en prélude d'un week-end festif.

Afin de conforter ces échanges, l'association ITSASUTIK est née au printemps 2019 avec pour objet la promotion et le développement des échanges culturels, économiques, sociaux, sportifs entre la Commune d'Ixassou et les communes de la vallée d'Etxauribar sans manquer d'intégrer dans la boucle nos écoles.

## Itsasu / Etxauribar

Dans ce cadre, un concours de dessin va être lancé en ce début d'année auprès des enfants de nos 3 écoles avec comme thème "dessine-leur Itsasu".

L'épreuve consistera à dessiner paysages, scènes, faits historiques ou de la vie courante... caractéristiques du village d'Ixassou. Ces dessins s'adresseront aux enfants d'Etxauribar avec la volonté de présenter notre village.

Un concours similaire est organisé auprès des enfants d'Etxauribar.

Les dessins des lauréats, de part et d'autre, seront exposés à Ixassou ainsi que dans un village de la vallée d'Etxauri.

**Etxauribar eta Itsasuko harremana dela eta "ITSASUTIK" eta "ETXAURIBAR LANEAN" elkarteek, haureri buruz, marrazki lehiaketa bat antolatzen dute gure herrien ezagutzeko asmoz.**

À l'instar de cette initiative, l'association ITSASUTIK réfléchit à la mise en place de nouveaux projets tel que tournoi de pelote, échanges économiques et culturels, rencontre entre jeunes etc...

La mobilisation doit se poursuivre.

Que vous soyez particulier ou association, n'hésitez pas à rejoindre les rangs de l'association ITSASUTIK.



À la rentrée de septembre 2019 l'École Publique a accueilli une équipe enseignante totalement renouvelée!

La direction est assurée par M. Mathieu VACCARI.

L'équipe est complétée par MM. Patxi LADEVESE, Mickaël PASSICOT et Mme Pantxika UHART.

Nous leur souhaitons la bienvenue!

En cette année scolaire 2019-2020 l'école accueille 66 élèves.

Tous les enfants ont pu partager une sortie "pique-nique" en octobre. Bien que

fortement attendu, le soleil s'est hélas fait porter "pâle"!

Qu'à cela ne tienne : marche, découverte, bonne humeur et partage étaient les invités du jour!

Les élèves ont présenté leur spectacle de Noël aux familles, rassemblées dans les locaux de la garderie, le 19 décembre au soir.

Le lendemain, dernier jour de classe de l'année civile, ils ont rejoint leurs camarades des autres écoles pour fêter tous ensemble OLENTZERO et chanter Noël.

## Service minimum d'accueil

Dans le cadre d'un mouvement de grève et dès lors que 25% des personnels enseignants sont grévistes, la Loi indique qu'il convient de mettre en place un service minimum d'accueil pour les élèves. La loi s'impose à toutes les écoles.

La commune, compétente pour l'École Publique et interpellée cette année pour la 1<sup>ère</sup> fois en 10 ans, s'est de fait évertuée à appliquer les textes.

La tâche est toutefois très ardue en ce sens que la loi prévoit que le Maire établit une liste d'intervenants constituée par des personnes susceptibles d'assurer l'accueil et auxquelles il sera fait appel en cas de grève des enseignants.

Ces intervenants "possèdent les qualités nécessaires pour accueillir et encadrer des enfants" et leur identité est transmise par le Maire à l'Inspecteur d'académie qui vérifiera que ces personnes ne figurent pas sur le fichier judiciaire national automatisé des auteurs d'infractions sexuelles ou violentes (FIAJIS).

À ce jour aucune liste n'a pu être constituée.

Ce 1<sup>er</sup> trimestre de l'année scolaire a enregistré 2 mouvements de grève. Le service minimum a pu être mis en place UNIQUEMENT dans la mesure où les ATSEM (agents municipaux) n'étaient pas grévistes et que la Commune a pu compter sur l'intervention ponctuelle, sur une journée, d'un parent d'élève.

Mettre en avant le texte selon lequel "un droit d'accueil des élèves des écoles maternelles et élémentaires pendant le temps scolaire a été institué par la loi du 20 août 2008" est une chose, participer et se donner les moyens de son application en est une autre.

Chacun doit être conscient que rien n'est acquis en la matière et que la mise en place de ce service ne peut être considérée comme systématique.

Toute personne désireuse de s'inscrire en qualité d'intervenant est priée de se rapprocher de la Mairie.

Nous effectuons notre dixième rentrée à Arrokararai Ikastola avec 87 élèves.

Nous avons programmé notre année autour des cinq périodes marquantes de l'Histoire.

Durant la première période, les élèves ont eu l'occasion de construire des connaissances sur l'origine de l'univers et l'apparition des premiers êtres humains.

Lors de la deuxième période, les enfants étaient ravis de partager leurs trésors de la Préhistoire, tels que des silex et des fossiles.

Nous allons continuer à aborder les époques suivantes par la suite : l'Antiquité, le Moyen-Âge, les Temps Modernes et l'Époque contemporaine.

D'ailleurs nous articulerons nos sorties scolaires autour de la Préhistoire en ce qui concerne les maternelles (grottes de Sare), de l'époque romaine et le Moyen-Âge avec les cycles 2 et 3 (Ospitalia à Irissarry).

D'autre part, nous avons célébré Euskararen Eguna (le jour de la langue basque) en organisant des ateliers avec des intervenants extérieurs : un atelier pelote avec les frères Ducassou, une activité dessin avec If Machicote, de la musique avec Maialen Alfaro et un atelier cirque-maquillage avec Txomin Zubieta.

Au programme de l'après-midi, un karaoké et le goûter de Noël offert par la mairie.

Nous nous sommes à nouveau réunis avec les deux autres écoles d'Ixassou le 20 décembre pour chanter les chants de Noël devant les enfants de la crèche.



## Arrokagarai Ikastola



2019ko ikasturtea 87 hurrekin hasi dugu Arrokararai Ikastolan.

Hamargarren sartzea dugu. Aurten ikasleen interesetik abiatuz, Historia bost epeetan lantzea hautatu dugu.

Lehen garaian, Unibertsoaren sorreratik lehen gizakiak agertzeraino hainbat gauza ikasi zituzten hurrek.

Bigarrenean, Histoariurrean murgiltzen ari gira. Hurrek etxetik suharri eta beste altxor frango ekartzen dituzte, trukaketa ederra sortuz. Aro desberdinen lantzen segituko dugu heldu diren hilabeteetan, hala nola Antzinatea, Erdi-Aroa, Aro Moderno eta Aro Garaikidea. Ikasturte bukaeran ateraldi batzu aurreikusiak ditugu : Sarako harpeetara Ama-ikastolakoendako, eta Irissari Ospitalera lehen mailakoendako (eta Urkulu, Donazaharre...).

Bestalde, Euskararen eguna ederki ospatu dugu kanpoko animatzaileak ekarraziz. Ama ikastolakoek zirko eta aurpegi apaintze tailerretan partu hartu dute, Txomin Zubieta eremai. Lehen mailakoek hautua ukan dute : musika-lasaketa Maialen Alfaroekin, marrazkia If Machicotekin, pilota hiru Ducassou anaiekin. Arratsaldean, karaoke bat egin ginuen, eta egunaren untsa bururatzeko, Herriko Etxeak eskaini krakada gozatzera joan ginuen.

Itsasuko beste bi eskolekin berriz kurutzatu gira, Eguberriko kantuak haurtzaindegiko haurren aintzinean eman baititugu abenduaren 20an, urte guziz bezala.



## École privée

L'année scolaire est déjà bien avancée et les activités suivent leur cours : piscine, bibliothèque, pelote, activités en langue basque avec intervenant de la maternelle au CM, anglais de la MS au CM2 avec intervenant.

La première partie de l'année scolaire a encore été riche en événements et projets :

- ♦ Le centre de loisirs "Goizeko Xoriak" accueille toujours les élèves de 7h00 à 9h00 tous les matins, mais s'est enrichi d'une plage horaire supplémentaire le soir avec, entre autres activités, une aide aux devoirs pour les élèves de CE et CM.

- ♦ La participation de l'école au téléthon, avec la vente de porte-clés qui a rapporté 321€ que nous avons pu remettre au téléthon.

- ♦ un lien toujours très fort CM/6<sup>ème</sup> avec le collège St Michel : cross; journée d'intégration, séjour au ski, brevet informatique B2i...

- ♦ le spectacle et le goûter de Noël offert par la mairie

- ♦ les chants d'Olentzero avec les autres écoles du village et les enfants de la crèche

- ♦ la fête de l'école qui a eu lieu le vendredi 13 décembre à Gaztetxea. Les enfants nous ont offert un superbe spectacle qui a été suivi d'un sympathique buffet participatif organisé par l'Apel.

- ♦ Cette année, nous participons au concours de dessins organisé par Itsasutik et qui donnera lieu à un échange entre les élèves scolarisés à Itxassou et ceux d'Etxauri.

Le thème choisi pour cette année scolaire est "Un voyage dans le temps". Toutes les activités de l'année tourneront donc autour de l'Histoire, à commencer par le spectacle de la fête de l'école qui racontait Itxassou autrefois. Des groupes de travail, de janvier à juin travailleront aussi sur l'Histoire et la classe découverte du mois de juin se fera en Ariège sur le même thème.

Merci à l'équipe, instigatrice de tous ces projets, à l'Ogec et à l'Apel qui se donnent sans compter tout au long de l'année pour nous permettre de les réaliser et surtout aux enfants, toujours motivés pour de nouvelles aventures.

Pour contacter l'école :  
[zuzendaritza@sanjosepitsasu.com](mailto:zuzendaritza@sanjosepitsasu.com)

## L'Apel St Joseph

L'apel est, cette année encore, une association forte de tous les membres que sont les parents car presque tous font partie de l'association.

Le bureau est presque entièrement renouvelé avec une équipe de 3 "anciens" et 5 nouveaux (Muriel, Christelle, Sonia, Beñat, Emmanuelle, Maitena, Mélanie, Emilie).

Cette année encore, l'association organisera ses manifestations phares, auxquelles participent de nombreux itsasuar, comme le marché aux plantes le 8 mai sur la place de la mairie, ou encore le concert à l'église la veille de la fête de la cerise sans oublier le vide poussette en novembre.

Et bien sûr des ventes de gâteaux qui auront lieu durant l'année.

Tout cela permet de financer une partie des sorties scolaires que l'équipe enseignante organise comme la classe découverte, les sorties des maternelles, le séjour au ski des CM ou encore du matériel pédagogique.

L'Apel remercie vivement tous les itsasuar qui répondent présents durant les manifestations et également les autres associations qui leur permettent d'utiliser Atharri, Gaztetxea, ou encore qui leur prêtent des chapiteaux ou du matériel. L'entraide entre association est très forte et permet de faire beaucoup de chose dans le village.

Pour contacter l'apel :  
[apel@sanjosepitsasu.com](mailto:apel@sanjosepitsasu.com)

## San Josep Eskola

Ikasurtea ongi hasia dugu eta aktibitateak plantan ezarri ditugu : igerilekua, liburutegia, pilota, euskarazko aktibitateak ama eskolatik CM2-ra, inglesa ertainen mailatik CM2-ra arizale batekin. Ikasurtearen lehen parte aberatsa izan da :

- ♦ "Goizeko Xoriak" gure aisialdi zentroak, goizero ikasleak harreratzen ditu 7'etatik 9'ak arte baina gure proposamena aberastu dugu, arratsean ordu bateko etxeko lanen laguntza batekin CE eta CMeko ikasleentzat.

- ♦ Gure eskolak TELETHON ekitaldiari parte hartu du eta 321€ lortu ditu elkarte horrentzat.

- ♦ CM2/6garren arteko harreman azkarrak mantentzen ditugu San Mixel kolegioarekin : cross lasterketa, integrazio eguna, eski egonaldia, B2i informatika brebeta....

- ♦ Herriko Etxeak oparitzen dituen ikusgarria eta askaria gozatu ditugu

- ♦ Urtero bezela eskola publikoa eta ikastolarekin OLENTZERO kantatu dugu haurtzaindegi ko haur ttipien aintzinean

- ♦ gure eskolako besta, abenduaren 13 an gertatu da Atharri ondoko Gaztetxea salan. Haurrek ikusgarri bikain bat oparitu digute, eta gero APEL elkarteak antolatu zuen janari mahai kolektiboarekin apairu goxoa egin dugu.

- ♦ aurten, Itsasutik elkarteak antolatzen duen marrazki konkurtsosan parte hartzen dugu, horrekin harremanak sortzen ditu Itsasu eta Etxauribar herrien artean,

Aurten hautatu dugun gaia "denboran zehar bidaiatu" da. Beraz urteko aktibitate guztiak Historiaren inguruan antolatuak izanen dira, gure urteko ikusgarriatik hasiz. Ikasleak taldeka, urtarrietik ekainera, landuko dute Historia eta urte bukaerako egonaldia Ariege-an eginen da.

Milesker proiektu horiek bultzatzen dituen ekipari, OGEK eta APEL-ari ere, urte osoan motibatzen direlako gure proiektu guzietan bizi hartzeko eta bereziki haurrei, beti motibatua baitira abentura berriak bizitzeko.

Gure eskolarekin kontaktuan sartzeko :  
[zuzendaritza@sanjosepitsasu.com](mailto:zuzendaritza@sanjosepitsasu.com)



activités  
diverses

## Idekia

Plazer haundirekin Idekia elkarteak onartzen ditu lagun zaharrak eta berriak partekatzeko elgarrekin ekintzak, ateraldiak, goxotasunean eta omore onean.

Uztailez, Zubiburua etxean, Latseko gaineko aldean bildu gira arratsaldeko on bat partekatzeko elgarrekin, leku goxo, eder eta kalme batean alaitasunean.

Agorrilez, ateraldi bat egin da Baigorri herrian, goizez "LAIA" xokolateriaren bisita eta ondotik bazkaria Manexenia jatetxean. Arratsaldean, "Amezitia" etxaldean, egin da mahastiaren bisita eta ondofik xaiaren eraskusketa eta arnoaren jaxtatzea.

Buruilez, Atharri aterbean usaiako zikiroa errerik, giro onean denak satifatu gira.

Urriz, Paue alderat joan gira HENRI IVen jauregiaren bisitazterat eta ondotik biarnes bazkaria. Arratsaldean, "Jurançon" mahasti bat bisitatu izan da. Urri undarrean, Gaztaina erren jatea ere antolatua izan da arratsalde batez.

Azaroan, Loto bat iragan da Sanoki gelan Idekiako partaideentzat. Abendoan, biltzar nagusia iragan da Sanoki gelan eta ondotik bazkaria "Elizaldea" jatetxean.

Bukatuko dugu oharpen ttipi batekin, erranez, gure ekintzak urte guzian egiten direla : joste, trikotatze, patchwork, esku lanak, gimnastika ezitia, dantza, petanka, musa, belota, ramia eta ibilaldiak.

Urte berri on eta uros bat deneri osagarri on batekin.

Encore une très bonne année d'activités diverses pour les Vieux Machins.

La dernière en date pour clôturer l'année : une balade en bus à Pasaia de San Juan, avec la visite de la reconstruction du baleinier San Juan perdu près des côtes canadiennes en 1565 suivie d'un repas en cidrerie.

La fête aux piments elle aussi a mobilisé un très grand nombre d'entre nous, année record.

Cet été, les 5 marchés nocturnes ont été menés de main de maître par notre super équipe.

Pour les fêtes du village : l'expo des autos et motos, suivie du repas sous les arbres, a été très bien fréquentée.

Il y a eu aussi la virée vers Exalar avec nos véhicules anciens suivie du repas à Sanoki.

IDEKIA est un club heureux d'accueillir toujours ses adhérents (anciens et nouveaux) pour partager ses activités, ses sorties et tout simplement tous les bons moments d'amitié et de convivialité tout au long de l'année !

C'est ainsi qu'après un 1<sup>er</sup> semestre riche en activités et rencontres, nous nous sommes retrouvés au cours de ce 2<sup>e</sup> semestre 2019 :

**En juillet :** goûter pique-nique servi dans un beau cadre sur les hauteurs du Laxia, à la maison "Zubiburua"; goûter convivial et sympathique.

**En août :** sortie à St-Etienne-de-Baigorri, avec visite de la chocolaterie "Laia", repas servi au restaurant "Manexenia" et visite du domaine viticole "Amezitia".

**En septembre :** Zikiro à Atharri dans une très bonne ambiance qui a ravi tous les participants.

Nos deux vides greniers (avril et novembre) ont vu le nombre d'exposants augmenter malgré le temps exécrable.

Une petite nouveauté cette année, l'organisation d'une journée à l'aérodrome avec la participation des clubs de vol à voile et d'aéromodélisme du village, ainsi que la présence d'Aéro mechanics entreprise de maintenance aéronautique qui nous a présenté des vieux avions restaurés.

Buvette, talos et ambiance avec le groupe Aopean taldea.

L'ensemble des Vieux Machins vous souhaite une très bonne année 2020 !!!!!

À très bientôt pour de nouvelles aventures...!



## Idekia

**En octobre :**

♦ sortie à Pau avec visite du château Henri IV suivie d'un déjeuner béarnais à proximité et visite d'un vignoble de Jurançon.

♦ soirée châtaignes.

**En novembre :** Loto

**En décembre :** notre Assemblée Générale du 05 décembre suivie d'un repas servi au Restaurant "Le Chêne".

Petit rappel de nos activités tout au long de l'année : couture – tricot, patchwork, travaux manuels, gymnastique douce, danse, pétanque, jeux de cartes (mus, belote, rami) et marches.

Bonne et heureuse année 2020 et bonne santé à toutes et à tous !



L'année théâtrale qui vient de s'écouler s'est encore très bien passée.

Cette année nous accueillons de nouveaux adhérents et nous nous réunissons tous les vendredis et lundis de 17h15 à 19h15 pour diverses activités et pour préparer nos futures manifestations.

Beaucoup d'improvisations et de mimes au programme cette année pour notre prochain spectacle.

Nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous **le samedi 13 juin 2020** pour encourager nos jeunes comédiens qui montent sur les planches pour leur plaisir et le bonheur de chacun.

Contact : Laurence au 06 70 29 89 48  
Courriel : [laurence.portier1@free.fr](mailto:laurence.portier1@free.fr)

### ACBL

ACBL airemodelismo klubaren urteko biltzar nagusia iragan da azaroaren 24an. Ez da aldaketa nagusirik bulegoari dagokionez.

Klubaren kide kopurua 34 lizentziadun eta 7 bazkidekoa da.

Ekainaren 29 eta 30eko urteko erakustaldia, igandekoa publikoari idekia izanik, untsa iragan da, salbu diru emaitza : eguneko galtzeak urte osoko konduak makurtzen ditu.

Plazer handirekin parte hartu dugu "Aerodromoko Besta" egunean, buruilaren 7an, modelista, aireplano ala "egiazko neurriko" hegazkin eta auto zaharrekin batera. Guri dagokionez, goizeko "inizio airezko" arrakasta ederra ukan dute, hainbat herritarrek probatu nahi izan dute radioz gidatu hegaldia.

Izari tipiko gure modeloen kondaketa bat egina izan da 2019an : 288 airemodelo ditugu eta gure makina multzoaren %75a elektrikaz motorizatua da.

2020eko egitasmoetan dugu urteko erakustaldia ekainaren 27 eta 28an, molde pribatuan bi egunez (ez da publikoari deirik egingo).

Notre jeune association a organisé pour la deuxième année consécutive "TSASUKO ITZULIA", course et/ou randonnée à travers nos belles montagnes d'Ixassou de 14 ou 23 kms au choix.

L'édition 2019, cette année favorisée par la météo, a rassemblé 300 participants et s'est très bien déroulée.

Nous nous réjouissons d'autant plus de cette bonne participation que nombreux ont été les itsasuar à s'aligner au départ.

Qu'ils en soient tous chaleureusement remerciés.  
Un grand merci également à tous les bénévoles et les sponsors !

La prochaine édition est prévue le **6 septembre 2020**. Notez d'ores et déjà cette date sur vos agendas !  
Informations sur :

[www.pb-organisation.com](http://www.pb-organisation.com)

Contact : Julien au 06.08.24.61.29



### Club aéromodélisme ACBL

L'assemblée générale du club d'aéromodélisme ACBL s'est tenue le 24 novembre. Il n'y a pas de changement majeur dans le bureau.

L'effectif du club est actuellement de 34 licenciés et de 7 associés.

La manifestation annuelle des 29 et 30 juin, dont le dimanche était ouvert au public, s'est bien déroulée. Si ce n'est que le résultat financier de la journée est déficitaire, ce qui plombe les comptes cette année.

Nous avons été ravis de participer à la "fête de l'aérodrome" le 7 septembre (comprenant modélistes, planeurs

et avions "grandeur nature", ainsi que vieilles voitures).

En ce qui nous concerne, la matinée "vols d'initiation" a eu du succès ; plusieurs personnes du village sont venues essayer le vol radiocommandé.

Un recensement de nos modèles réduits a été fait en 2019 ; nous avons 288 aéromodèles et 75% de notre parc machines est motorisé en électrique.

En projet pour 2020, nous prévoyons la manifestation annuelle les 27 et 28 juin, sous forme privée les 2 jours (pas d'appel au public).

Contact : J-Claude OSPITAL  
Site internet du club :

<http://acbl-aeromodelisme.fr/>



# MAIRIE

RUBRIQUE

## Heures d'ouverture

Lundi au Jeudi :

8h30 à midi

13h30 à 16h30

Vendredi :

8h30 à midi

13h30 à 16h00

Samedi : 8h30 à 11h45

## Permanences

### Maire - Roger Gamoy

Sur rendez vous les matins

### 1<sup>er</sup> Adjoint - Jean-Paul Iturburua

Finances • Agriculture • Économie • Tourisme  
Associations sports Loisirs Fêtes

Samedi : 10h00 à 11h00 & sur r-v

### 2<sup>ème</sup> Adjoint - Jean-Michel Goñi

Bâtiments communaux • Voirie • Réseaux

Samedi : 08h30 à 09h30 & sur r-v

### 3<sup>ème</sup> Adjoint - Denise Machicote-Poeydessus

Action sociale, Écoles

Mercredi : 14h00 à 15h00 & sur r-v

### 4<sup>ème</sup> Adjoint - Pierre Harispourou

Environnement • Chemins ruraux • Cimetière • Culture

Vendredi : 15h00 à 16h00 & sur r-v

## Infos pratiques...

### Bibliothèque

#### Horaires

Mardi : 14h30 à 18h00

Mercredi : 9h00 à 11h45 & 14h00 à 16h30

Cotisation annuelle : 8€ par famille

### Tennis

Réservation en Mairie

Résidents Itxassou : Gratuit

Non-résidents Itxassou : 6€/ hre

### École Publique

☎ 05.59.29.75.51

### École Privée St-Joseph

☎ 05.59.29.84.55

### Ikastola

☎ 05.59.59.35.22

### Garderie scolaire

☎ 05.59.29.30.53

### Cantine scolaire

☎ 05.59.29.26.64

### Crèche

☎ 05.59.08.60.19

### Service de Taxi

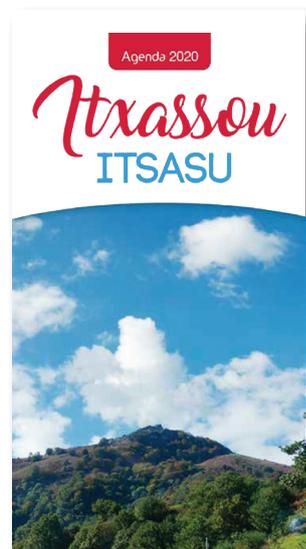
S'adresser à : Jean-Pierre Larronde

☎ 06.75.67.52.60

## Agenda 2020

Pour la 3<sup>ème</sup> année consécutive, et grâce au partenariat financier des entreprises et artisans, la Commune est en mesure d'offrir l'agenda 2020 édité par le Groupe Éditions Municipales de France.

Hirugarren urteko plazer  
dugu, enpresen eta  
ofizialen babesteari esker,  
agenda bat banatzea.



## État civil 2019

### Naissances

LENCO Paola - 20 janvier 2019  
LASCANO Andde - 22 février 2019  
LACROIX Txomin - 26 février 2019  
LINDNER de ARRIETA Iban - 05 mars 2019  
MERIADEC VERNIER de BYANS Mia, Katie - 29 mars 2019  
SUHAS Keti - 26 avril 2019  
OYHARÇABAL Léna - 23 mai 2019  
MONEGO Orio, Roland, Mario - 4 juin 2019  
LANS Joan, Mikel - 22 juin 2019  
URGARGOWITCH Thais - 26 juin 2019  
CHIPOY Oihan - 11 juillet 2019  
STEEBACH Selim - 19 juillet 2019  
LACOSTE MIRANDA Léo - 29 juillet 2019  
SORRONDEGUI Ekaitz - 29 août 2019  
DELLIS LABORDE Marin - 11 septembre 2019  
EIZAGUIRRE Oihan, Valentin - 18 septembre 2019  
DUVAL LARCABAL Gabi - 22 novembre 2019  
CONSTANTIN Oihan, Egoitz, Eneko - 6 décembre 2019

### Mariages

POCHELU Bernadette & FROMAGE Yann, Aurélien,  
01/06/2019  
GARCIA Françoise & ETCHEVERRY Dominique, Jean,  
19/07/2019  
ANCHORDOQUY Renée-Pierre & CANDAU Stéphane,  
27/07/2019  
CHEVALLIER Laurence, Renée & KTORZA Claude,  
10/08/2019  
NIO Charlotte, Anne, Aude, Solange & LAFITTE Olivier, Gabi,  
21/09/2019  
MICHELIN Françoise, Henriette  
& BOURDETTE Roland, Daniel, - 24/09/2019  
CANTEROT Sabine & GACHIE Laurent,  
04/10/2019  
PEYROU Sylvie  
& BARTOLL-LOISELET Jean-Claude, José, Charles, - 07/12/2019

### Décès

JAURETCHE Pascal, Joseph - 04/04/2019  
RÉGERAT Henri, Denis, Paul - 05/05/2019  
HIRIGOYEN Robert - 18/05/2019  
USANDISAGA née HARISBOURE Jeannine - 30/05/2019  
MENDIBOURE Henri - 31/05/2019  
VOIZE Serge, Michel, Roger - 18/06/2019  
MACHTELINCKX née KERBIRIO Marie-Thérèse - 28/07/2019  
THIRION née ARMANGAU  
Margaret, Marie-Louise - 03/08/2019  
EMBIL Etienne - 04/08/2019  
AYNETO Christian - 12/08/2019  
BORDA Marie-Thérèse - 23/08/2019  
POEYDESSUS Jean, Bernard - 30/10/2019  
BOMBOUDIAC née MAGIS Maryse, Jeanne - 29/11/2019  
ANCHORDOQUY Adolphe François Léonard - 13/12/2019  
NOGUÈS née HUALDE Marie Éliane - 26/12/2019

car  
net  
ri  
ole

Nos agents techniques  
Alain Jaureguibemy  
et  
Marina St Paul  
ont vu leurs familles s'agrandir  
avec les naissances respectives  
de  
Patxi et Laddi.  
Félicitations !

mairie  
Contacts



☎ 05 59 29 75 36

Fax : 05 59 29 85 38

E-Mail : [accueil@itxassou.fr](mailto:accueil@itxassou.fr)

Site : [www.itxassou.fr](http://www.itxassou.fr)